Sourate XLII : La Délibération [A*sh*-*Sh*ûrā]

Texte :

﴾ 1. ḤÂ'-MÎM. 2. 'AYN-SÎN-QÂF. 3. *C'est comme cela qu'Il t'a fait révélation à toi et à ceux d'avant toi, Allâh, le Fort, le Sage.* ﴿

﴿ حمٓ ﴿١﴾ عٓسٓقٓ ﴿٢﴾ كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٣﴾ ﴾

Commentaire :

Les lettres *Ḥâ'-Mîm-'Ayn-Sîn-Qâf* [155] signifient : *al-Ḥaqq* (initiale *Ḥâ'*), la Vérité par excellence (Dieu), paraît par *Muḥammad* (initiale *Mîm*), comme manifestation de Sa "Science" (*'Ilm*, dont l'initiale est un *'Ayn*) par la "pureté inaltérable" (*salâmah*, initiale *Sîn*) de son "Cœur" (*Qalb*, initiale *Qâf*). Ainsi *al-Ḥaqq* est Muhammad, tant intérieurement qu'extérieurement ; la Science est l'exemption du Cœur de tout défaut et de tout vice, autrement dit, elle est la perfection du Cœur et son dégagement du Voile, car le dépouillement (*tajarrud*) du Cœur est manifestation de la Science [156].

﴿حمٓ ۝ عٓسٓقٓ﴾ أي الحق ظهر بمحمد ظهور علمه بسلامة قلبه فالحق محمد ظاهرا و باطنا و العلم سلامة قلبه عن النقص و الآفة أي كماله و بروزه عن الحجاب إذ تجرّد القلب ظهور العلم

155. Ces lettres peuvent être groupées en deux monogrammes comme dans la version coranique donnée plus haut où ceux-ci forment deux versets distincts, ou, au contraire, présentées en un seul monogramme comme le fait le commentateur.

156. Intéressante indication que la réalité ultime et par soi de l'être est qualifiée de la Science par excellence qui est l'Omniscience ; celle-ci étant "réalisée" non pas par une acquisition de l'extérieur, mais par un "dépouillement" de tout ce que l'être n'est pas en soi-même, ne sera rien d'autre que la Conscience Omniprésente du Soi.

﴿ كَذَٰلِكَ ﴾ مثل ذلك الظهور على مظهرك و ظهور علمه على قلبك ﴿ يُوحِيٓ إِلَيۡكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكَ ﴾ من الأنبياء ﴿ ٱللَّهُ ﴾ الموصوف بجميع صفاته ﴿ ٱلۡعَزِيزُ ﴾ الممتنع بسرادقات جلاله و ستور صفاته ﴿ ٱلۡحَكِيمُ ﴾ الذي يظهر كماله بحسب الإستعدادات و يهدي بالوسايط و المظاهر جميع العباد على وفق قبول الإستعداد

﴾ C'est comme cela ﴿, c'est-à-dire c'est comme cette théophanie dont tu constitues le support, et comme la manifestation de Sa Science sur ton Cœur, ﴾ c'est comme cela qu'Il t'a fait révélation à toi et à ceux d'avant toi ﴿ d'entre les Prophètes, Lui ﴾ Allâh ﴿, le Qualifié par tous Ses Attributs, ﴾ le Fort (*al-'Azîz*) ﴿, l'Inaccessible dans les tabernacles de Sa Majesté et derrière les voiles de Ses Qualités, ﴾ le Sage (*al-Ḥakîm*) ﴿ qui manifeste Sa Perfection selon les prédispositions providentielles (des êtres) et qui, par des facteurs intermédiaires et des manifestations diverses, guide tous les adorateurs en accord avec leurs capacités réceptives.

Sourate XLIII : Les Dorures
[*Az-Zukhruf*]

Texte :

﴿ حمٓ ۞ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ۞ إِنَّا جَعَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيّٗا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ۞ وَإِنَّهُۥ فِيٓ أُمِّ ٱلۡكِتَٰبِ لَدَيۡنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ۞ ﴾

﴾ 1. ḤÂ'-MÎM. 2. *Par le Livre Explicite.* 3. *Nous l'avons rendu Coran arabe ; peut-être comprendrez-vous ?* 4. *Et, en vérité, il est dans la Mère du Livre, chez Nous, sublime et sage.* ﴿

Commentaire :

أقسم بأول الوجود و هو الحق و آخره و هو

Allâh a prêté ici serment par le commencement de l'existence qui est *al-Ḥaqq*, la Vérité par excellence ou